ЕВРОПЕЙСКА
КОМИСИЯ

Брюксел, 7.11.2012
COM(2012) 641 final

2012/0304 (NLE)

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

относно сключването на споразумение под формата на размяна на писма между Европейския съюз и Китайската народна република в съответствие с член XXIV, параграф 6 и член XXVIII от Общото споразумение за митата и търговията (ГАТТ) от 1994 г. във връзка с изменението на отстъпките в списъците на Република България и на Румъния в процеса на присъединяването им към Европейския съюз

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

1. КОНТЕКСТ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

С присъединяването на Република България и на Румъния Европейският съюз разшири своя митнически съюз. Вследствие на това Европейският съюз бе задължен съгласно правилата на Световната търговска организация (СТО) (член XXIV, параграф 6 от ГАТТ) да започне преговори с членовете на СТО, които разполагат с права за преговаряне по списъците на всяка присъединяваща се държава, за да се споразумеят за компенсиращи договорености. Такива договорености са необходими, ако вследствие на приемането на външния тарифен режим на ЕС митата се увеличат над нивото, за което присъединяващата се държава е поела задължение в рамките на СТО, като „трябва да се отчете намаляването на ставките на митата по същата тарифна позиция от страна на другите участници в митническия съюз при неговото създаване“.

На 29 януари 2007 г. Съветът упълномощи Комисията да започне преговори съгласно член XXIV, параграф 6 от ГАТТ 1994 г. Комисията проведе преговори с членовете на СТО, които разполагат с права за преговаряне по отношение на оттеглянето на конкретни отстъпки, във връзка с оттеглянето на списъците на Република България и на Румъния в хода на присъединяването на двете държави към Европейския съюз.

В резултат на преговорите с Китайската народна република беше изготвен проект за споразумение под формата на размяна на писма, който бе парафиран на 31 май 2012 г.

2. РЕЗУЛТАТИ ОТ КОНСУЛТАЦИИТЕ СЪС ЗАИНТЕРЕСОВАНИТЕ СТРАНИ И ОЦЕНКИ НА ВЪЗДЕЙСТВИЕТО

Комисията проведе преговори в рамките на дадените от Съвета насоки за преговори. Съветът (комитет „Търговска политика“) и Европейският парламент (комисията по международна търговия) бяха уведомени за текста на проекта за споразумение преди парафирането му.

3. ПРАВНИ ЕЛЕМЕНТИ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

С настоящото предложение се иска от Съвета да приеме решение за сключване на споразумение под формата на размяна на писма с Китайската народна република. Едновременно с това се представя и отделно предложение за подписването на посоченото споразумение.

Последващият регламент за изпълнение ще бъде приет от Комисията в съответствие с член 144 от регламента за общата организация на пазарите (ООП) (Регламент (ЕО) № 1234/2007) и с член 7 от Регламент (ЕО) № 1216/2009 за определяне на търговския режим, приложим за някои стоки, получени от преработката на селскостопански продукти.

2012/0304 (NLE)

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

относно сключването на споразумение под формата на размяна на писма между Европейския съюз и Китайската народна република в съответствие с член XXIV, параграф 6 и член XXVIII от Общото споразумение за митата и търговията (ГАТТ) от 1994 г. във връзка с изменението на отстъпките в списъците на Република България и на Румъния в процеса на присъединяването им към Европейския съюз

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 207, параграф 4, първа алинея във връзка с член 218, параграф 6, буква а), подточка v) от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като взе предвид одобрението на Европейския парламент,

като има предвид, че:

(1) На 29 януари 2007 г. Съветът упълномощи Комисията да започне преговори с някои други членове на Световната търговска организация съгласно член XXIV, параграф 6 от Общото споразумение за митата и търговията (ГАТТ) 1994 г. в процеса на присъединяването на Република България и на Румъния към Европейския съюз.

(2) Комисията проведе преговорите в рамките на приетите от Съвета указания за водене на преговори.

(3) Преговорите приключиха и на 31 май 2012 г. бе парафирано Споразумение под формата на размяна на писма между Европейския съюз и Китайската народна република в съответствие с член XXIV, параграф 6 и член XXVIII от Общото споразумение за митата и търговията (ГАТТ) 1994 г. във връзка с изменението на отстъпките в списъците на Република България и на Румъния в процеса на присъединяването им към Европейския съюз („споразумението“).

(4) Споразумението бе подписано от името на Европейския съюз на […] г., при условие че бъде сключено на по-късна дата в съответствие с Решение […][1] на Съвета.

(5) Споразумението следва да бъде одобрено,

---

[1] ОВ L […], […] г., стр. […].

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Споразумението под формата на размяна на писма между Европейския съюз и Китайската народна република в съответствие с член XXIV, параграф 6 и член XXVIII от Общото споразумение за митата и търговията (ГАТТ) 1994 г. във връзка с изменението на отстъпките в списъците на Република България и на Румъния в хода на присъединяването им към Европейския съюз („споразумението“) се одобрява от името на Съюза.

Текстът на споразумението е приложен към настоящото решение.

Член 2

Председателят на Съвета е оправомощен да посочи лицето или лицата, упълномощени да връчат от името на Съюза уведомлението, предвидено в споразумението[2].

Член 3

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Брюксел на […] година.

За Съвета
Председател

[2] Датата на влизане в сила на споразумението ще бъде публикувана в *Официален вестник на Европейския съюз* от Генералния секретариат на Съвета.

ПРИЛОЖЕНИЕ

СПОРАЗУМЕНИЕ ПОД ФОРМАТА НА РАЗМЯНА НА ПИСМА

между Европейския съюз и Китайската народна република в съответствие с член XXIV, параграф 6 и член XXVIII от Общото споразумение за митата и търговията (ГАТТ) 1994 г. във връзка с изменението на отстъпките в списъците на Република България и на Румъния в процеса на присъединяването им към Европейския съюз

А. Писмо от Европейския съюз

Място, дата

Уважаеми господине,

Вследствие на преговорите съгласно член XXIV, параграф 6 и член XXVIII от Общото споразумение за митата и търговията (ГАТТ) 1994 г. във връзка с изменението на списъците на Република България и на Румъния в процеса на присъединяването им към Европейския съюз, имам честта да предложа следното:

1. Европейският съюз включва в списъка си за митническата територия на ЕС-27 отстъпките, които се съдържат в списъка на ЕС-25, със следните изменения:

Добавяне на 12 375 тона към тарифна линия 0703 20 00 към разпределението за Китайската народна република по тарифната квота на ЕС за чесън, като се запазва досегашната ставка в рамките на квотата от 9,6 %.

Добавяне на 800 тона (отцедено нетно тегло) към разпределението за Китайската народна република по тарифната квота на ЕС за гъби от вида Agaricus, приготвени или консервирани по начин, различен от този с оцет (тарифен номер 2003 10 30, извън квотата — митническа ставка от 18,4 + 222 EUR/100 kg/net eda), както и гъби от вида Agaricus, временно консервирани или консервирани по начин, различен от този с оцет (тарифен номер 2003 10 20, извън квотата — митническа ставка от 18,4 + 191 EUR/100 kg/net eda), митническа ставка за квотата от 23 %; Включване на тарифна линия 0711 51 00 (извън квотата — митническа ставка от 9,6 + 191 EUR/100 kg/net eda) в квотата.

Създаване на тарифна квота от 2026 тона (erga omnes) за шоколад със ставка в рамките на квотата от 38 % (тарифни номера 1806 20, 1806 31, 1806 32, 1806 90).

Създаване на тарифна квота от 2289 тона (erga omnes) за сладкарски изделия със ставка в рамките на квотата от 35 % (тарифен номер 1704).

Създаване на тарифна квота от 409 тона (erga omnes) за бисквити със ставка в рамките на квотата от 40 % (тарифен номер 1905 90).

2. Китайската народна република приема подхода на Европейския съюз за изравняване на тарифните квоти като начин за адаптиране на задълженията по ГАТТ на държавите от ЕС-25 и тези на Република България и на Румъния след неотдавнашното разширяване на Европейския съюз.

Европейският съюз и Китайската народна република се уведомяват взаимно за приключването на вътрешните процедури, необходими за влизането в сила на споразумението. Споразумението влиза в сила 14 дни след датата на получаване на последното уведомление.

Ще Ви бъда благодарен, ако потвърдите, че Вашето правителство е съгласно със съдържанието на настоящото писмо. В случай на положителен отговор настоящото писмо и Вашето потвърждение ще представляват заедно споразумение под формата на размяна на писма между Европейския съюз и Китайската народна република.

Моля, приемете моите най-дълбоки почитания.

За Европейския съюз

Б. Писмо от Китайската народна република

Място, дата

Уважаеми господине,

Имам честта да потвърдя получаването на Вашето писмо от … със следния текст:

„Вследствие на преговорите съгласно член XXIV, параграф 6 и член XXVIII от Общото споразумение за митата и търговията (ГАТТ) 1994 г. във връзка с изменението на списъците на Република България и на Румъния в процеса на присъединяването им към Европейския съюз, имам честта да предложа следното:

1. Европейският съюз включва в списъка си за митническата територия на ЕС-27 отстъпките, които се съдържат в списъка на ЕС-25, със следните изменения:

Добавяне на 12 375 тона към тарифна линия 0703 20 00 към разпределението за Китайската народна република по тарифната квота на ЕС за чесън, като се запазва досегашната ставка в рамките на квотата от 9,6 %.

Добавяне на 800 тона (отцедено нетно тегло) към разпределението за Китайската народна република по тарифната квота на ЕС за гъби от вида Agaricus, приготвени или консервирани по начин, различен от този с оцет (тарифен номер 2003 10 30, извън квотата — митническа ставка от 18,4 + 222 EUR/100 kg/net edakg), както и гъби от вида Agaricus, временно консервирани или консервирани по начин, различен от този с оцет (тарифен номер 2003 10 20, извън квотата — митническа ставка от 18,4 + 191 EUR/100 kg/net edakg), митническа ставка за квотата от 23 %; Включване на тарифна линия 0711 51 00 (извън квотата — митническа ставка от 9,6 + 191 EUR/100 kg/net edakg) в квотата.

Създаване на тарифна квота от 2026 тона (erga omnes) за шоколад със ставка в рамките на квотата от 38 % (тарифни номера 1806 20, 1806 31, 1806 32, 1806 90).

Създаване на тарифна квота от 2289 тона (erga omnes) за сладкарски изделия със ставка в рамките на квотата от 35 % (тарифен номер 1704).

Създаване на тарифна квота от 409 тона (erga omnes) за бисквити със ставка в рамките на квотата от 40 % (тарифен номер 1905 90).

2. Китайската народна република приема подхода на Европейския съюз за изравняване на тарифните квоти като начин за адаптиране на задълженията по ГАТТ на държавите от ЕС-25 и тези на Република България и на Румъния след неотдавнашното разширяване на Европейския съюз.

Европейският съюз и Китайската народна република се уведомяват взаимно за приключването на вътрешните процедури, необходими за влизането в сила на споразумението. Споразумението влиза в сила 14 дни след датата на получаване на последното уведомление.

Ще Ви бъда благодарен, ако потвърдите, че Вашето правителство е съгласно със съдържанието на настоящото писмо. В случай на положителен отговор, настоящото писмо и Вашето

потвърждение ще представляват заедно споразумение под формата на размяна на писма между Европейския съюз и Китайската народна република.

С настоящото имам честта да изразя съгласието на моето правителство с гореизложеното писмо.

От името на Китайската народна република